

E Safety Information

This section provides a list of critical warning and caution messages that must be read and understood **prior** to installing, supplying power to, and servicing the OmniCore routing switch.

Cette section fournit une liste des messages d'avertissement et de précaution qui doivent être lus et compris **avant** d'installer, de mettre sous tension, et de mettre en service le routeur OmniCore.

Dieser Teil stellt eine Reihe von kritischen Sicherheitswarnungen und Vorsichtshinweisen dar, die gelesen und verstanden werden müssen **vor** irgendwelcher Montage, Inbetriebnahme, oder Wartung von dem Verteilungsschalter der Arbeitsschiene.

Warning: Text following this warning label indicate statements that must be read and understood to avoid areas or procedures that could expose service personnel to electric shock.

Avertissement : Le texte suivant ce signe signale les instructions qui doivent être lues et comprises pour éviter les zones ou les procédures qui pourraient exposer le personnel de service à un choc électrique.

Warnung: Text nach diesem Zeichen beschreibt Warnungen die gelesen und verstanden werden müssen um Fehlschritte or Tätigkeiten zu vermeiden die zu lebensgefährlichen Elektroschocks führen könnten.

Caution: Text following this caution label indicates statements that must be read and understood to avoid system damage, data loss, or personnel injury.

Attention: Le texte suivant ce signe signale les instructions qui doivent être lues et comprises pour éviter les dommages système, les pertes de données ou des blessures corporelles.

Vorsicht: Text nach diesem Zeichen gibt Hinweisungen die gelesen und verstanden werden müssen um Systemschaden, Datenverlust, oder Personenverletzungen zu vermeiden.

Warning: Only trained and qualified personnel should be allowed to install, replace, or repair this equipment.

Avertissement: Seul le personnel entraîné et qualifié doit être autorisé à installer, remplacer, ou réparer cet équipement.

Warnung: Ausschließlich geschultes und qualifiziertes Personal soll dieses Gerät montieren, ersetzen, oder reparieren.

Caution: Read all installation instructions before you install and supply power to the OmniCore routing switch.

Attention: Lire toutes les instructions d'installation avant d'installer ou de mettre sous tension le routeur OmniCore.

Vorsicht: Lesen Sie bitte sämtliche Montageanweisungen bevor Sie den Verteilungsschalter der OmniCore installieren und an eine Kraftquelle anschliessen.

Warning: Do not handle the OmniCore routing switch in any way (including connecting or disconnecting cables) during lightning activity.

Avertissement: Ne manipuler le routeur OmniCore en aucune façon (y compris les connexions et déconnexions de câbles) durant un orage.

Warnung: Der Verteilungsschalter der OmniCore soll nicht während eines Gewitters berührt werden -- einschließlich das Anschließen oder Herausziehen von Kabeln.

Warning: Remove all jewelry from your person before installing the OmniCore routing switch. Wearing jewelry while servicing the OmniCore routing switch can result in bodily injury and/or damage to OmniCore routing switch components.

Avertissement: Enlever tout bijou de votre personne avant d'installer le routeur OmniCore. Porter des bijoux pendant des opérations sur le routeur OmniCore peut conduire à des blessures corporelles et/ou à des dommages sur les composants du routeur OmniCore.

Warnung: Entfernen Sie bitte sämtlichen persönlichen Schmuck vor der Montage des Verteilungsschalters der Arbeitsschiene. Das Tragen von Schmuck irgendeiner Art während der Wartung des Verteilungsschalters kann zu körperlichen Verletzungen und/oder Schaden der einzelnen Teile des Verteilungsschalters führen.

Caution: Before handling any of the unit's components, you must discharge all static electricity on your person to avoid Electrostatic Discharge (ESD) damage. To maintain a ground, wear the provided wrist strap on your wrist so that it touches bare skin. Attach the other end of the wrist strap to the chassis or one of the grounding clips provided on the front or rear of the OmniCore routing switch.

Attention: Avant de manipuler toute unité de composant, décharger toute l'électricité statique de votre personne pour éviter des dommages dus à l'électricité statique. Pour maintenir un contact permanent à la terre, porter le bracelet fourni à votre poignet de façon à ce qu'il touche la peau nue. Attacher l'autre extrémité du bracelet au châssis ou à un des clips reliés à la terre disposés à l'avant ou à l'arrière du routeur OmniCore.

Vorsicht: Bevor Sie irgendwelche Teile dieses Geräts anfassen, müssen Sie sich von statischer Elektrizität entladen um mögliche elektrostatische Entladungsschaden (ESD) zu vermeiden. Um die nötige Erdung zu behalten, tragen Sie den gelieferten Handgelenkriemen damit er die bloße Haut am Arm berührt. Befestigen Sie das andere Ende des Riemens an das Gerätegestell oder an einen der Erdungsklammer die vorne und hinten auf dem Verteilungsschalter montiert sind.

Caution: To help prevent personal injury, two people are required to lift the chassis. Use proper lifting techniques, such as keeping your body straight and lifting with your legs, not your back.

Attention: Pour prévenir des blessures corporelles, deux personnes sont nécessaires pour soulever le châssis. Utiliser les techniques de levage appropriées, telles que de garder votre corps droit et de lever avec vos jambes, et non avec votre dos.

Vorsicht: Um körperliche Verletzungen zu vermeiden, werden zwei Personen benötigt das Gerätegestell zu heben. Benützen Sie immer geeignete Hebemethoden wie, z.B. den Körper geradehalten und das Gewicht mit den Beinen, nicht dem Rücken, heben.

Caution: In order to prevent personnel injury during the installation, maintenance, and continued operation of rack mounted equipment, the following precautions should be followed.

Attention: Pour prévenir des blessures corporelles durant l'installation, la maintenance, ou quelque opération sur un équipement monté sur support, les précautions suivantes doivent être observées.

Vorsicht: Um körperliche Verletzungen während der Montage, der Wartung, oder fortgesetzter Operation von gestellmontierten Geräten zu vermeiden, sind die folgenden Vorsichtsmaßnahmen zu beachten:

- To protect against hazards associated with uneven equipment loading or unintentional side shocks, the customer supplied equipment rack should be securely mounted to the building structural members in accordance with the rack manufacturer's recommendations.
- Pour prévenir des risques associés à une charge inégale des équipements ou à des chocs involontaires, le support des équipements fourni par le client doit être fixé aux structures du bâtiment en conformité avec les recommandations du constructeur du support.
- Zum Schutz vor Gefahren verbunden mit unausgeglichener Beladung des Geräts, oder mit unbeabsichtigten Seitenstößen, soll das vom Kunden beschaffte Gerätegestell an lasttragende Bauteile des Gebäudes montiert werden, in voller Übereinstimmung mit den Montagenanweisungen des Gerätegestellfabrikanten.
- Load the rack with the heaviest items at the bottom, working upwards with lighter equipment.
- Charger le support avec les éléments les plus lourds en bas, et les plus légers vers le haut.
- Das Gerätegestell ist mit den schwersten Einheiten am untersten zu beladen; leichtere Einheiten werden dann nach oben gebracht.
- Do not place network analyzers or other equipment directly atop a rack mounted OmniCore 5052 or 5022 chassis. Any such additional equipment must be installed with its

own rack mounting hardware. For a free standing OmniCore chassis, any additional equipment that is to be set on the chassis must have rubber non-skid feet installed.

- Ne pas placer des analyseurs réseaux ou d'autres équipements directement au dessus d'un support de chassis OmniCore 5052 ou 5022. Un tel équipement doit être installé sur son propre support. Pour un chassis OmniCore isolé, tout équipement supplémentaire doit être fixé au chassis avec un élastique large antidérapant.
- Netzwerkanalysatoren oder anderes Zubehör sind niemals direkt oben auf ein auf Gerätegestell montierte OmniCore 5052 oder 5022 zu bringen. Solches Zubehör soll auf sein eigenes Gerätegestell ruhen. Im Falle eines freistehenden Arbeitsschienegestell, sollen zusätzliche Geräte, die auf dem Gestell ruhen sollen, rutschfeste Gummifüße haben.

Caution: Do not lift or move the chassis with the handles or any of the removable panels located on the front of the chassis as they are not designed for moving the equipment. The panels are intended only for the removal of subassemblies, such as power supplies, interface modules, LED panels, etc.

Attention: Ne pas soulever ou déplacer le chassis avec les poignées ou avec les panneaux amovibles situés à l'avant du chassis car ils ne sont pas conçus pour déplacer les équipements. Les panneaux sont destinés seulement pour l'enlèvement des sous-assemblages, tels que les alimentations électriques, les modules d'interface, ou les panneaux de LED, etc.

Vorsicht: Das Gestell soll niemals mittels der Handgriffe oder der abnehmbaren Tafeln vorne auf dem Gestell gehoben oder bewegt werden. Dafür sind sie nicht beabsichtigt. Die Tafeln sind nur für das Entfernen von innerlichen Montageneinheiten wie Kraftquellen, Anschlußmodule, LED Tafeln, usw.

Warning: Blank slot faceplates (for interface module or power supply slots) have several important functions, such as:

Avertissement: Les panneaux pour slot vide (pour les modules d'interface ou les alimentations électriques) ont plusieurs fonctions importantes, telles que:

Warnung: Blanke Deckel die leere Einheitsfächer bedecken (z.B. für Anschlußmodule oder zusätzliche Kraftquellen) haben mehrere wichtige Funktionen, z.B.:

- containing electromagnetic interference that might otherwise affect nearby equipment.
- contenir les interférences électromagnétiques qui pourraient affecter les équipements à proximité.
- Das Abschirmen von elektromagnetischen Störungen die eventuell Wirkungen auf andere nahestehende elektronische Geräte haben könnten;
- aiding in the system's cooling function by helping to properly direct airflow through the system.
- aider aux fonctions de refroidissement du système en dirigeant proprement le flux d'air à travers le système.
- Das Beitragen zum Abkühlen durch gerichtete Luftströmungen innerhalb des ganzen Systems;
- preventing access to safety hazard areas of the equipment.
- empêcher l'accès aux zones à risque de l'équipement.
- Die Verhinderung von Zugang zu gefährlichen Zonen des Systems.
- Do not operate the equipment for extended periods of time when the appropriate faceplates are not installed on empty interface module and power supply slots. Only qualified service personnel can perform maintenance of equipment with missing faceplates.
- Ne pas manipuler l'équipement pendant des périodes de temps étendues quand les panneaux appropriés ne sont pas installés sur les slots vides. Seul le personnel qualifié peut effectuer des opérations de maintenance sur un équipement sans panneaux protecteurs sur les slots vides.

- Deshalb sind Geräte, die nicht mit sämtlichen nötigen blanken Deckeln versehen sind, nicht auf die Dauer zu betätigen. Für Geräte, worauf Deckel fehlen, soll Instandhaltung lediglich vom Fachpersonal geleistet werden.

Caution: Lasers emit invisible radiation from the aperture opening when no fiberoptic cable is connected. When removing cables do not stare into the open apertures and install protective aperture covers.

Attention: Les lasers émettent des radiations invisibles depuis l'ouverture quand aucun câble fibre optique n'est connecté. Lors de l'enlèvement des câbles, ne regarder pas fixement les ouvertures et installer les capuchons protecteurs.

Vorsicht: Laser, die nicht an fiberoptischen Kabeln angeschlossen sind, geben von sich unsichtbare Strahlungen durch die Öffnung aus. Bei Entfernung von den Kabeln, niemals in die Öffnung einsehen und die Öffnung immer mit einem Schutzdeckel bedecken.

Warning: For field wiring terminals, use wires that are suitable for at least 45° C (113° F).

Avertissement: Pour câbler les terminaux, utiliser des câbles appropriés à une température d'au moins 50° C (122° F).

Warnung: Wenn das Gerät im Freien angeschlossen werden soll, sind Kabeln geeignet für Temperaturen um mindestens 45 Grad Celsius erforderlich.

Warning: Use only copper conductors.

Avertissement: Utiliser seulement des conducteurs en cuivre.

Warnung: An diesem Gerät sind Kabeln lediglich aus Kupfer zu benutzen.

Warning: Never defeat the ground conductor or operate the equipment in the absence of a suitable and properly installed ground conductor. Contact the appropriate electrical inspection authority or an electrician to inspect and approve the power supply wiring and ground connections.

Avertissement: Ne jamais ôter le conducteur relié à la terre et ne jamais manipuler l'équipement sans un conducteur correctement relié à la terre. Contacter les autorités appropriées ou un électricien pour inspecter et approuver les connexions des alimentations électriques et les connexions à la terre.

Warnung: Erdungsleitungen sind niemals umzugehen. Geräte ohne anweisungsgemäß installierte Erdungen sind niemals in Betrieb zu setzen. Setzen Sie sich bitte in Verbindung mit einem autorisierten Elektroinspekteur oder Elektriker um die Kraftquellen- und Erdungsleitungen zu prüfen und genehmigen zu lassen.

Warning: Read the installation directions prior to plugging the OmniCore routing switch into a power source.

Avertissement: Lire les directives d'installation avant de relier le routeur OmniCore à une source d'alimentation.

Warnung: Installationsanweisungen des Verteilungsschalters der Arbeitsscheine sind vor dem Anschließen des Geräts an irgendeine Kraftquelle gründlich zu lesen.

Warning: Power must be supplied by a grounded power source. The unit should never be connected to an ungrounded AC outlet or power supply.

Avertissement: L'alimentation doit être fournie par une source reliée à la terre. L'équipement ne doit jamais être connecté à une prise de courant AC ou une alimentation non reliée à la terre.

Warnung: Jede Kraftquelle für den Verteilungsschalter der OmniCore soll geerdet werden. Diese Einheit soll niemals an eine ungeerdete Kraftquelle (einschließlich eine Wechselstromnetzsteckdose) angeschlossen werden.

Warning: Input power connection warnings.

Avertissement: Avertissements sur les connections d'alimentations électriques.

Warnung: Warnungen bezüglich Kraftquellenanschießen des Geräts.

AC: This equipment is intended only for connection to equipment which has a separate neutral and protective earthing conductors through the system (TN power systems).

AC: Cet équipement est prévu seulement pour être relié à des équipements pourvus d'un neutre séparé et d'une connexion à la terre. (Systèmes d'alimentation TN).

Wechselstrom (AC): Diese Geräte sind lediglich für das Anschließen an andere Geräte wobei das ganze System getrennte neutral- und Erdungsleitungen besitzt (sog. TN Kraftsysteme).

DC: A readily accessible disconnect device must be incorporated in the fixed wiring. There may be more than one breaker per power supply, Bank A and Bank B. Identify all breakers before servicing.

DC: Un système de déconnexion accessible doit être incorporé au câblage fixe. Il peut y avoir plusieurs coupe-circuits par alimentation, Banque A et Banque B. Identifier tous les coupe-circuits avant la mise en service.

Gleichstrom (DC): Eine leicht zugängliche Abschaltungsmöglichkeit muß in dem Stromzufußsystem vorhanden sein. Es können mehr als einen Stromunterbrechungsschalter für jede Kraftquelle (Bank A und Bank B) geben. Identifizieren Sie sämtliche Stromunterbrechungsschalter vor der Wartung.

DC: Before installing the chassis or power supplies, ensure all power is removed to the equipment and the DC connection wiring. Do so by locating the disconnect device that feeds the circuit, switching it to the OFF position, and properly tagging the circuit breaker and/or locking it into the OFF position.

DC: Avant d'installer le chassis ou une alimentation électrique, s'assurer que toute charge électrique est annulée dans l'équipement et dans le câblage DC. Le faire en localisant les systèmes de déconnexion électrique, les basculer en position OFF, et identifier les coupe-circuits et les basculer en position OFF.

Gleichstrom (DC): Vor der Installation des Gerätegestells oder irgendwelcher Kraftquellen, versichern Sie sich, daß aller Strom von den Geräten und von der Gleichstromleitung entfernt ist. Dieses machen Sie dadurch, daß Sie den Stromunterbrechungsschalter für den zutreffenden Stromkreis finden, den positiv abschalten und klar markieren und/oder in der "aus" Position befestigen.

DC: If redundant power supplies are used, there may be more than one circuit breaker in the DC power circuit. After properly wiring the DC supplies, remove the circuit breaker tag/tape and switch the breaker to the ON position.

DC: Si des alimentations électriques redondantes sont utilisées, elles peuvent posséder plusieurs coupe-circuits dans le circuit d'alimentation continue (DC). Après avoir correctement câbler les alimentations DC, enlever les étiquettes des coupe-circuits et basculer en position ON.

Gleichstrom (DC): Wenn mehrfache Kraftquellen benutzt werden, darf sich mehr als ein Stromunterbrechungsschalter in dem Gleichstromkreis befinden. Nachdem die Gleichstromkraftquellen anweisungsgemäß angeschlossen sind, entfernen Sie die Unterbrechermarkierungen oder Befestigungen und schalten Sie den Strom wieder an.

Warning: Connect the equipment only to a DC power source that complies with the Safety Extra-Low Voltage (SELV) requirements as described in EN 60950-based safety standards.

Avertissement: Connecter l'équipement uniquement à une source d'alimentation DC conforme aux exigences SELV (Safety Extra-Low Voltage) décrites dans les standards de sécurité EN 60950.

Warnung: Schließen Sie diese Geräte lediglich an Gleichstromkraftquellen an, die den Safety Extra-low Voltage (SELV) Forderungen nachkommen wie es in den Sicherheitsvorschriften gemäß EN 60950 steht.

Caution: Each installed power supply **must** be connected to its own power source with its own circuit protector. Failure to follow this guideline may lead to network outages due to circuit overload.

Attention: Chaque alimentation électrique installée doit être connectée à sa propre source électrique avec son propre protection. Le non respect de ces instructions peut conduire à coupures dues à une surcharge du circuit.

Vorsicht: Jede eingebaute Kraftquelle (Umformer) muß an seiner eigenen äußerlichen Kraftquelle, je mit eigenem Stromkreisunterbrechungsschalter versehen, angeschlossen werden. Mißachtung von dieser Vorschrift kann zu Ausfällen des ganzen Netzwerkes wegen Stromkreisüberlastung führen.

Warning: The OmniCore routing switch automatically adjusts to the supply voltage and can operate from 100 to 240 Vac at 50/60 Hz or from -40 to -72 Vdc. Before connecting the OmniCore routing switch to the building supply system, consult with a qualified electrician to

ensure that the equipment does not exceed the supply or over-current protection capabilities.

Avertissement: Le routeur OmniCore ajustera automatiquement le voltage et peut fonctionner entre 100 et 240 VAC a 50/60 Hz ou entre -40 et -72 Vdc. Avant de connecter le routeur OmniCore à l'alimentation du bâtiment, consulter un électricien qualifié pour s'assurer que le routeur ne dépasse pas les capacités d'alimentation ou de surcharge du bâtiment.

Warnung: Der Verteilungsschalter der OmniCore paßt sich automatisch auf jeden Stromzufluß an und kann zwischen 100 Volt und 240 Volt Wechselstrom oder zwischen -40 und -72 Volt Gleichstrom funktionieren. Vor dem Anschluß des Verteilungsschalters der OmniCore ans Netz des Einrichtungsgebäude, lassen Sie sich von einem qualifizierten Elektriker beraten ob das Gerät den Stromzufluß oder den Stromunterbrechungsschutz des Gebäudes überlastet.

OmniCore 5052 (AC): 100–240 Vac (rated input) or 90–264 Vac (design limits), 50/60 Hz, and 8–5 Amps.

OmniCore 5052 (AC): 100–240 Vac (évaluées entrées) ou 90–264 Vac (limites de conception), 50/60 hertz, et 8–5 ampères.

OmniCore 5052 (AC): 100-240 Volt AC (steuerpflichtiger Input) oder 90-264 Volt AC (Designbegrenzungen), 50/60 Hz, und 8-5 Ampere.

OmniCore 5022 (AC): 100–240 Vac (rated input) or 90–264 Vac (design limits), 50/60 Hz, and 4–2.5 Amps.

OmniCore 5022 (AC): 100–240 Vac (évaluées entrées) ou 90–264 Vac (limites de conception), 50/60 hertz, et 4–2.5 ampères.

OmniCore 5022 (AC): 100-240 Volt AC (steuerpflichtiger Input) oder 90-264 Volt AC (Designbegrenzungen), 50/60 Hz, und 4-2.5 Ampere.

OmniCore 5052 (DC): -48 – -60 Vdc (rated input) or -40.5 – -72 Vdc (design limits), and 44–30 Amps.

OmniCore 5052 (DC): -48 – -60 Vdc (évaluées entrées) ou -40.5 – -72 (limites de conception), et 44–30 ampères.

OmniCore 5052 (DC): -48 – -60 Volt DC (steuerpflichtiger Input) oder -40.5 – -72 Volt AC (Designbegrenzungen), und 40 - 30 Ampere

OmniCore 5022 (DC): -48 – -60 Vdc (rated input) or -40.5 – -72 (design limits), and 17–13 Amps.

OmniCore 5022 (DC): -48 – -60 Vdc (évaluées entrées) ou -40.5 – -72 (limites de conception), et 17–13 ampères.

OmniCore 5022 (DC): -48 – -60 Volt DC (steuerpflichtiger Input) oder -40.5 – -72 Volt DC (Designbegrenzungen), und 17 – 13 Ampere

Warning: OmniCore power supplies have double-pole neutral fusing.

Avertissement: Les alimentations électriques du OmniCore possèdent des fusibles neutres bipolaires.

Warnung: Eingebaute Kraftquellen der Arbeitsschienen haben neutrale Sicherungen mit Doppel-Pol.

Warning: Before servicing or maintaining a power supply, ensure that power is removed from the DC circuit for that supply. This will ensure that the power is off and cannot be switched back on while the equipment is being serviced. Tag and lock the circuit breaker(s) as described in the input power connections (DC) section of the manual and installation instructions, or remove power cords from the supply.

Avertissement: Avant la mise en service ou la maintenance d'une alimentation électrique, s'assurer que l'énergie électrique a été ôtée du circuit DC qui l'alimente. Cela assurera que le courant est coupé et ne peut être réengagée peut que l'équipement est en maintenance. Identifier et désengager les coupe-circuits comme décrit dans la section concernant les connexions électriques continues (DC) du manuel et les instructions d'installation, et enlever les cordons de l'alimentation électrique.

Warnung: Vor der Wartung oder der Reparatur von einer eingebauten Kraftquelle, versichern Sie, daß jeder Stromzufluß zu dem Gleichstromkreis für jene Kraftquelle positiv unterbrochen oder entfernt ist. Dadurch ist man sicher, daß jeder Stromzufluß fehlt and während der Wartung nicht versehentlich angeschaltet werden kann. Markieren Sie und befestigen Sie die zutreffenden Stromunterbrechungsschalter, wie in dem Teil "Warnungen bezüglich Kraftquellenanschluß des Geräts" der Installationsanweisungen, oder entfernen Sie sämtliche Kraftkabeln von der eingebauten Kraftquelle.

Warning: This unit may have more than one power supply connection (either field wiring or power supply cord connectors). When servicing the OmniCore routing switch, all connections must be removed to de-energize the power supplies and internal circuits.

Avertissement: Cet équipement peut avoir plusieurs connexions aux alimentations électriques (soit par câblage, soit par connecteur d'alimentation électrique). Pendant la mise en service du routeur OmniCore, toutes les connexions doivent être enlevées pour décharger les alimentations électriques et les circuits internes.

Warnung: Diese Einheit darf mehr als einen Kraftquellenanschluß (entweder Kabeln zum Gebrauch im Freien oder Verbindungen für Netzanschlußkabeln) haben. Wenn der Verteilungsschalter der OmniCore instand zu halten ist, um die eingebauten Kraftquellen und interne Stromkreise zu entladen, müssen sämtliche Kraftquellenanschlüsse entfernt werden.

Warning: To avoid electric shock, do not connect Safety Extra-Low Voltage (SELV) circuits to telephone network voltage circuits. LAN Ethernet circuits are SELV circuits which contain no telephony signals or ringing voltages. LAN Ethernet circuits use RJ-45 style connectors which can also be used for WAN ports and which may include TNV circuitry. Use caution when making cable interconnections to ensure proper connections.

Avertissement: Pour éviter un choc électrique, ne pas connecter de circuits SELV (Safety Extra-Low Voltage) aux circuits électriques du réseau téléphonique. Les circuits LAN Ethernet sont des circuits SELV qui ne contiennent aucune tension due aux signaux téléphoniques ou aux sonneries. Les circuits LAN Ethernet utilisent des connecteurs RJ45 style qui peuvent également être utilisés pour des ports WAN et qui peuvent inclure des circuits TNV. Faire attention pendant les câblages d'interconnexions afin d'effectuer des connexions conformes.

Warnung: Um Elektroschocks zu vermeiden, sollen Safety Extra-Low Voltage (SELV) Stromkreise niemals an Stromkreise für Telefonnetze angeschlossen werden. LAN Ethernet Stromkreise sind SELV Stromkreise die keine Telefonsignale oder Telefonklingelstromkreise tragen. LAN Ethernet Stromkreise gebrauchen Verbindungen der Art RJ-45, die auch für WAN Anschlüsse geeignet sind und die auch TNV Stromkreise tragen dürfen. Kabelverbindungen in diesem Bereich sind mit äußerster Vorsicht zu machen.

Caution: Danger of explosion exists if a battery is incorrectly replaced. Replace battery only with the same or equivalent type as recommended by the manufacturer.

Attention: Un risque d'explosion existe si la batterie n'est pas correctement remplacée. Remplacer une batterie seulement par une batterie identique ou de type équivalent comme recommandé par le fabricant.

Vorsicht: Falsche Ersetzung von Batterien kann Explosionsgefahr mit sich bringen. Ersetzen Sie eine Batterie nur durch den gleichen oder gleichwertigen Typ wie vom Hersteller empfohlen ist.

Caution: Dispose of used batteries according to the manufacturer's instructions and national laws.

Attention: Disposer des batteries usagées en accord avec les instructions du fabricant et les lois nationales.

Vorsicht: Beseitigen Sie verbrauchte Batterien nach Anweisungen des Herstellers und nach etwaigen Landesgesetzen.

Warning: When accessing front cards, rear cards, a fan cage, or a power supply, be aware that the midplane will be exposed. Please note that the midplane has a high current potential which can be hazardous. Do not attempt to access the midplane of a system that is powered on. Take all necessary safety precautions to avoid injury.

Avertissement: Pour accéder aux cartes avant, aux cartes arrière, aux cages de ventilation, ou aux alimentations électriques, réaliser que le panneau central sera exposé. Noter que le plan central possède un potentiel de courant élevé qui peut être dangereux.

Warnung: Falls Zugang zu den Leiterplatten vorne oder hinten im Gerät, zu dem Fächerkorb, oder zu irgendeiner Kraftquelle nötig ist, bedenken Sie, daß die Mittelleiterplatte zum zufälligen Berühren dadurch ausgesetzt wird. Diese Mittelleiterplatte kann ein erhebliches Kraftstrompotential tragen und kann sehr gefährlich sein.

